



**Pistola termica  
Heat Gun / Decapador**

mod. PT 2000 DK (cod. 99382 )

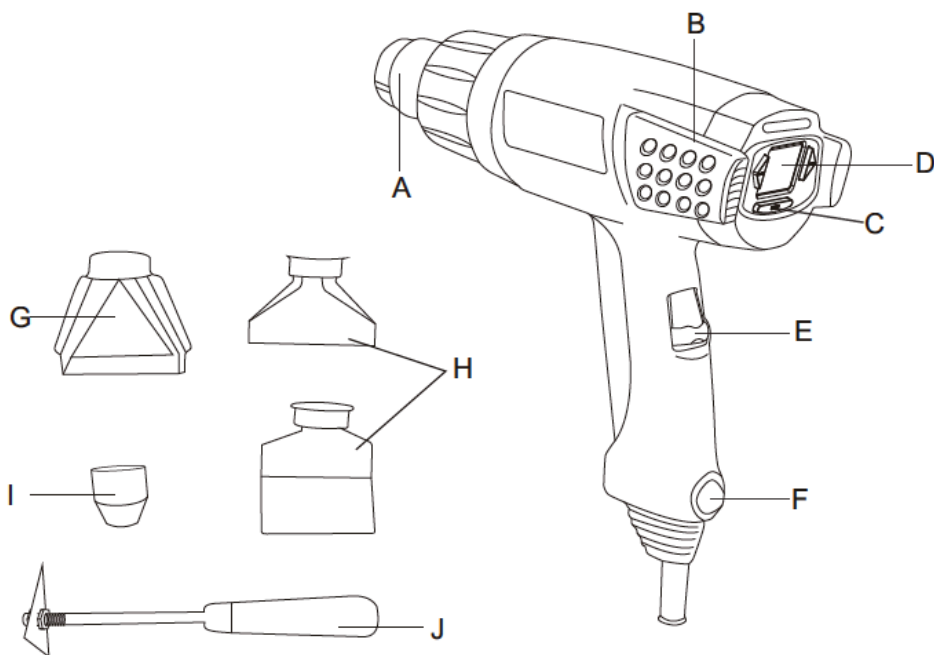


Manuale istruzioni  
Instruction manual  
Manual de instrucciones

ITALIANO (originale)  
ENGLISH  
ESPAÑOL

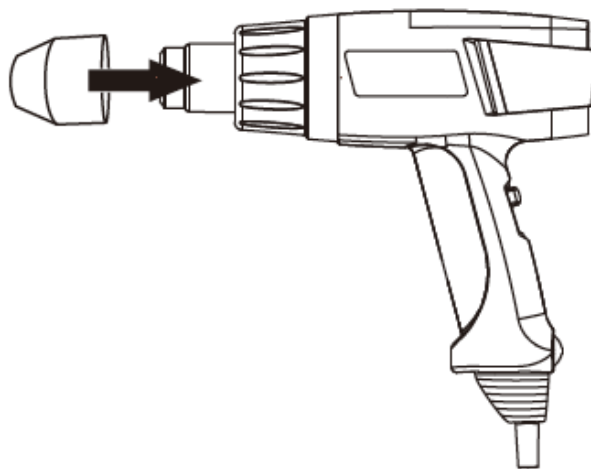
Distribuzione  PADOVA-ITALY

①

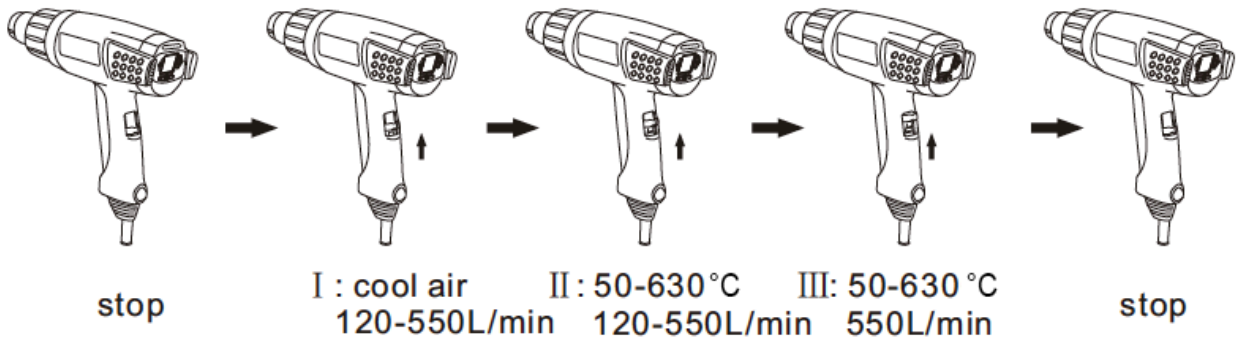


A. Ugello	A. Nozzle	A. Boquilla
B. Ingresso aria	B. Air inlet opening	B. Apertura de entrada de aire
C. Commutatore ON/OFF	C. Switch for on/off	C. Interruptor encendido/apagado
D. LED	D. LED	D. LED
E. Interruttore ON/OFF	E. On and Off switch	E. Interruptor encendido y apagado
F. Supporto	F. Stand	F. Soporte
G. Ugello di getto d'aria	G. Air-blast nozzle	G. Boquilla de soplado
H. Ugello riduttore	H. Reducing nozzle	H. Boquilla reductora
I. Ugello riflettore	I. Reflector nozzle	I. Boquilla reflectora
J. Raschietto	J. Paint scraper	J. Raspador de pintura

②

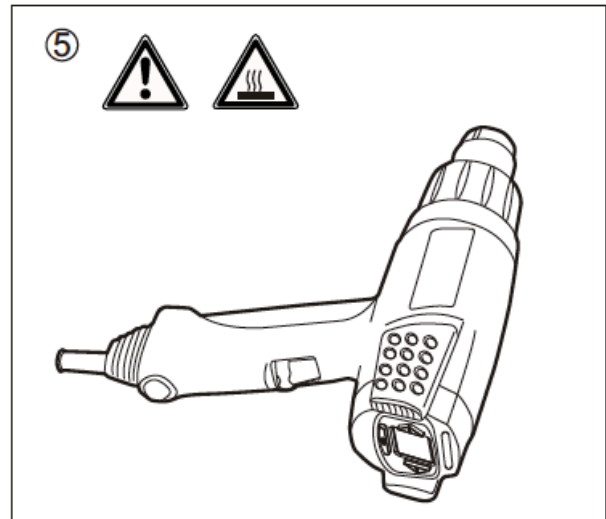
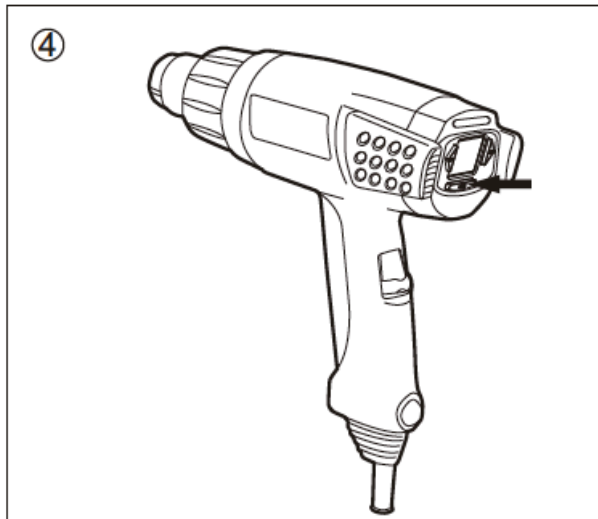


③



**CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Modello / Model / Modelo	mod. PT 2000 DK (cod. 99382 )
Tensione / Voltage / Tensión	230V ~ 50/60Hz
Potenza / Power / Alimentación	2000W
Temperatura / Temperature / Temperatura	I : cool air II : 50-630 °C III : 50-630 °C
Volume Aria / Air volume / Volumen de aire	I : 120-550 L/min II : 120-550 L/min III : 550 L/min



## SICUREZZA



Leggere e rispettare le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.

### 1. Istruzioni generali di sicurezza

- > Per utilizzare questo dispositivo in modo sicuro, l'utente dovrà aver letto e recepito le istruzioni d'uso prima di usare il dispositivo per la prima volta.
- > Osservare tutte le norme di sicurezza! Il mancato rispetto potrebbe causare danni all'utente e agli altri.
- > Conservare tutte le istruzioni d'uso e istruzioni di sicurezza per futuro riferimento.
- > Se si vende o si presta il dispositivo, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.
- > Il dispositivo deve essere utilizzato solo se funziona correttamente. Se il prodotto, o parte del prodotto, è difettoso deve essere messo fuori servizio e smaltito correttamente.
- > Non utilizzare il dispositivo in una stanza dove esista pericolo di esplosione o in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- > Assicurarsi sempre che il dispositivo spento non si riavvii involontariamente.
- > Non utilizzare dispositivi con interruttore ON/OFF che non funziona correttamente.
- > Tenere i bambini lontani dal dispositivo! Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.
- > Non sovraccaricare il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo per scopi cui non è destinato.
- > Assicurarsi di utilizzare sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario.
- > Operare con cautela e solo quando si è in perfette condizioni: se si è stanchi, malati, se si è ingerito alcol, farmaci o droghe illegali, non utilizzare il dispositivo, in quanto non si è in condizioni di utilizzarlo in modo sicuro.
- > Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che non hanno esperienza e/o conoscenza del prodotto, a meno che non siano sorvegliate o non siano stati istruite su come utilizzare il prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza.
- > Assicurarsi che i bambini non si mettano a giocare con il dispositivo.
- > Rispettare sempre tutte le norme nazionali e internazionali applicabili di sicurezza, tutela della salute e di lavoro.

### 2. Sicurezza elettrica

- > Il dispositivo può essere collegato solo ad una presa di corrente correttamente installata e messa a terra.
- > Il fusibile deve essere un interruttore differenziale con corrente residua misurata non superiore a 30 mA.
- > Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alle specifiche di collegamento del dispositivo prima di collegarlo.
- > Lo strumento può essere utilizzato solo entro i limiti specificati di tensione e potenza (vedere la targhetta dati).
- > Non toccare la spina con le mani bagnate! Staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa e non tirando il cavo.
- > Non piegare, schiacciare, tirare o calpestare il cavo di alimentazione e proteggerlo da bordi taglienti, olio e calore.
- > Non sollevare il dispositivo tramite il cavo né usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti.
- > Controllare spina e cavo prima di ogni utilizzo.
- > Se il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare immediatamente la spina.

Non utilizzare mai il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.

- > Se il dispositivo non è in uso, assicurarsi che la spina sia stata estratta dalla presa.
- > Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di collegare il cavo di alimentazione.
- > Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di scollegarlo.
- > Togliere l'alimentazione prima di trasportare il dispositivo.

### 3. Istruzioni di sicurezza specifiche per il dispositivo

- > Assicurarsi che la zona di lavoro sia adeguatamente ventilata. Gas e vapori residui possono essere dannosi per la salute.
- > Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o lasciarlo inumidire.
- > Una poco attenta manipolazione del prodotto aumenta il rischio di incendio ed esplosione.
- > Quando si lavora con materiali sintetici, pitture, vernici e materiali simili possono svilupparsi gas infiammabili e tossici. Non lavorare in prossimità di gas o sostanze facilmente infiammabili.
- > Il calore può raggiungere parti infiammabili non visibili.
- > Non utilizzare il prodotto a lungo nella stessa posizione.
- > Pericolo di ustioni! Non toccare l'ugello caldo. Indossare guanti protettivi.
- > Non puntare mai la corrente di aria calda verso persone o animali.
- > Non usare mai il prodotto come asciugacapelli o per asciugare indumenti.
- > Non spostare l'ugello troppo vicino alla parte da trattare. L'accumulo d'aria che ne risulta può surriscaldare il prodotto.
- > Non ostruire gli ingressi aria.
- > Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo. L'ugello caldo può provocare danni e incendi.
- > I simboli apposti sugli utensili non possono essere tolti o coperti. Le informazioni sul dispositivo che non fossero più leggibili dovranno essere immediatamente sostituite.

## Funzionamento



**ATTENZIONE! Pericolo di morte!** A volte può essere difficile distinguere i tubi idraulici da quelli del gas.



**ATTENZIONE! Elevato rischio per formazione di vapori!** Indossare apposito respiratore e assicurarsi che la zona di lavoro sia adeguatamente ventilata.



**AVVERTENZA! Rischio di danno!** Un'eccessiva alimentazione di calore può provocare danni al pezzo da lavorare. Eseguire un'operazione campione in luogo sicuro.

### Applicazioni potenziali

#### Rimozione di vernici e residui di vernici

- Riscaldare la vernice o la vernice residua sulla superficie da trattare utilizzando la pistola ad aria calda e rimuovere con un utensile adatto.

### **Scioglimento di adesivi**

- Molti adesivi possono essere ammorbiditi con il calore. I giunti possono essere separati o la colla in eccesso può essere rimossa in questo modo.

### **Saldatura dolce**

- Il prodotto è adatto per saldatura puntuale o per saldatura di tubi. La temperatura di fusione della lega di saldatura deve essere inferiore a 400 °C.

### **Incollaggio e deformazione dei materiali sintetici**

- Riscaldare i materiali sintetici con movimenti coerenti di avanti-indietro. Utilizzare adesivi a caldo adatti per l'incollaggio.

### **Essiccazione**

- Il prodotto può essere utilizzato per essiccare strati di vernici, leganti e sigillanti.

### **Retraibilità**

- Scegliere il tubo flessibile retraibile in base al pezzo da lavorare e riscaldare in modo uniforme con la pistola ad aria calda.

### **Scongellamento dei tubi idraulici**

- Riscaldare sempre la sezione congelata dal bordo fino a metà. Prestare la massima attenzione quando si riscaldano tubi in plastica e giunti tra sezioni di tubo, al fine di evitare danni.

### **Cappucci erogatori**



**ATTENZIONE! Rischio di lesioni!** L'ugello non deve essere sostituito prima che il dispositivo non si sia raffreddato e non sia stato scollegato dalla rete elettrica.

> L'ugello di getto d'aria (G) protegge i vetri, ad esempio, dal surriscaldamento, deviando la corrente d'aria.

> L'ugello riduttore (H) genera una distinta corrente d'aria che può essere usata, ad esempio, per deformare materiali sintetici.

> L'ugello riflettore (I) genera una corrente d'aria distesa che può essere usata, ad esempio, per scongelare tubi idraulici congelati.

### **Controllare prima dell'accensione!**



**ATTENZIONE! Rischio di lesioni!** Il prodotto deve essere messo in funzione solo se non si riscontrano difetti. È fondamentale che i pezzi difettosi siano sostituiti prima di riutilizzare il prodotto.

Controllare lo stato di sicurezza del prodotto:

- Verificare che gli ingressi aria non siano ostruiti.
- Controllare tutti i componenti per assicurarsi che si adattino perfettamente.
- Controllare che non siano presenti eventuali difetti visibili: parti rotte, crepe, etc.

## Accensione/Spegnimento



**ATTENZIONE! Rischio di danneggiamento del prodotto!** Mantenere sempre una distanza minima di 25 mm fra ugello e superficie da trattare.



**ATTENZIONE! Rischio di danneggiamento del prodotto!** Non usare mai il prodotto con gli ingressi aria rivolti verso il basso per evitare di risucchiare aria sporca.



**ATTENZIONE! Rischio di danneggiamento del prodotto!** Il prodotto deve essere sempre usato con uno dei cappucci erogatori.



**ATTENZIONE! Rischio di lesioni!** Usare il supporto (F) per l'appoggio del dispositivo. Non riporre il dispositivo su superfici infiammabili.

- Fissare l'apposito cappuccio erogatore.
- ON/OFF .
- Regolare la temperatura girando il comando temperatura (C).
- La temperatura impostata compare a display (D).
- Non appena completato il lavoro, estrarre la spina d'alimentazione e mettere il prodotto sul suo supporto (F) per farlo raffreddare.

## Pulizia e manutenzione



**ATTENZIONE! Rischio di lesioni!** Spegnere il prodotto e staccare la spina prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione. Attendere che tutte le parti mobili siano ad arresto completo e che il prodotto si sia raffreddato.

### Pulizia del prodotto

L'utilizzo attento e la pulizia periodica assicurano che il prodotto rimanga funzionale ed efficiente per lungo tempo.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Non spruzzare il prodotto con acqua né esporlo all'acqua.
- Non utilizzare detersivi o solventi per la pulizia per evitare danni irreparabili al prodotto. Le parti in plastica potrebbero essere corrose dalle sostanze chimiche.
- Mantenere ingressi aria e ugello liberi da impurità e occlusioni.

## Simboli

Sul prodotto, nell'etichetta dati e nelle presenti istruzioni si troveranno, fra gli altri, i seguenti simboli e le seguenti abbreviazioni. Osservarli con attenzione per ridurre rischi come lesioni fisiche e danni alle cose.

V ~	Volt (tensione alternata)	Mm	millimetro
Hz	Hertz	Kg	chilogrammo
W	Watt	dB(A)	Decibel (rating A)
/min o min <sup>-1</sup>	al minuto	m/s <sup>2</sup>	metri al secondo quadro
l	litro	Nm	Newton metro



Blocco / per stringere o mettere in sicurezza



Sblocco / per allentare



Nota / Avvertenza



Attenzione



Leggere il manuale d'istruzioni



Indossare protezione acustica



Indossare protezione per gli occhi



Indossare maschera antipolvere



Indossare guanti protettivi



Indossare calzature protettive antiscivolo



Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica prima delle operazioni di montaggio, pulizia, regolazione, manutenzione, stoccaggio e traspo



Questo prodotto ha Classe di protezione II, il che significa che è dotato di isolamento potenziato o doppio.

## Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino



## SAFETY



Read and observe the instructions for use before using for the first time.

### 1. General safety instructions

- > To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- > Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- > Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- > If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- > The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- > Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- > Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- > Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- > Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- > Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- > Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- > Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- > This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- > Ensure that children are not able to play with the device.
- > Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

### 2. Electrical safety

- > The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- > The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- > Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- > The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- > Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- > Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- > Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- > Check the plug and cable before each use.
- > If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- > If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- > Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.

- > Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- > Disconnect the power supply before transporting the device.

### 3. Device-specific safety instructions

- > Make sure the workplace is adequately ventilated. Residual gases and vapours can be harmful to health.
- > Do not operate the product in moist environments or allow it to become moist.
- > Careless handling of the product increases the risk of fire and explosion.
- > Flammable and toxic gases can develop when working with synthetics, paints, varnishes and similar materials. Do not work in the proximity of highly flammable gases or materials.
- > Heat can reach flammable parts that are not visible.
- > Do not use the product in the same position for a long time.
- > Risk of burns! Do not touch the hot nozzle. Wear protective gloves.
- > Never point the hot air current at persons or animals.
- > Never use the product as a hair dryer or for drying clothing.
- > Do not move the nozzle too close to the part to be treated. The resultant build up of air can cause the product to overheat.
- > Do not block the air inlet openings.
- > Let the product completely cool before storing. The hot nozzle can cause damage and fires.
- > Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.

## Operation



**WARNING! Danger of death!** Water pipes can sometimes be difficult to tell apart from gas pipes.



**WARNING! Health risk due to rising vapours!** Wear an appropriate respirator mask and make sure the workplace is adequately ventilated.



**NOTICE! Risk of damage!** An excessive supply of heat can cause damage to the workpiece. Perform a sample operation in a safe place.

### Potential applications

#### Removing paint and paint residues

- Heat up paint or residual paint on the surface to be treated using the hot air gun and remove using a suitable tool.

### **Dissolving adhesives**

- Many adhesives can be softened using heat. Joints can be separated or excess glue can be removed in this way.

### **Soft soldering**

- The product is suitable for spot soldering or soldering pipes. The fusing temperature of the solder must be below 400 °C.

### **Bonding and deforming synthetic materials**

- Heat up synthetic materials by consistent see-saw movements. Use suitable hot adhesives for bonding.

### **Drying**

- The product can be used for drying coats of paints, binders and sealants.

### **Shrinking**

- Select the shrink hose according to the workpiece and heat up evenly using the hot air gun.

### **Thawing of water pipes**

- Always heat up the frozen section from edge to middle. Exercise extreme caution when heating up plastic pipes and joints between pipe sections in order to prevent damage.

### **Cap nozzles**



**WARNING! Risk of injury!** The nozzle must not be replaced until the device has cooled off and has been disconnected from the mains.

- > The air-blast nozzle (G) protects panes of glass, for example, from being heated up by diverting the air current.
- > The reducing nozzle (H) produces a precise air current which can be used for deforming synthetic materials, for example.
- > The reflector nozzle (I) produces a flat air current which can be used for thawing frozen water pipes, for example.

### **Check before switching on!**



**WARNING! Risk of injury!** The product must only be put into operation if no defects are found. It is crucial that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- Check that the air inlet openings are not blocked.
- Check all parts to make sure that they fit tightly.
- Check whether there are any visible defects: broken parts, cracks, etc.

## Switching on/off



**NOTICE! Risk of product damage!** Always maintain a minimum distance of 25 mm between the nozzle and the surface to be treated.



**NOTICE! Risk of product damage!** Never use the product with the air inlet openings pointing downwards. Dirty air can be sucked in.



**NOTICE! Risk of product damage!** The product must always be used with one of the cap nozzles.



**WARNING! Risk of injury!** Use the stand (F) for resting the device. Don't put the device down on any inflammable surface.

- Attach the required cap nozzle.
- On/off
- Adjust the temperature by turning the temperature controller (C). The set temperature is shown in the display (D)
- As soon as the work is completed pull out the mains plug and put the product on its stand (F) to let it cool down.

## Cleaning and maintenance



**WARNING! Risk of injury!** Switch off the product and disconnect the mains plug before all cleaning and maintenance work. Wait until all moving parts have come to a complete stop and the product has cooled down.

### Cleaning the product

Careful handling and regular cleaning ensure that the product remains functional and efficient for a long time.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Never spray the product with water or expose it to water.
- Never use detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by the chemicals.
- Keep the air inlet openings and nozzle clear of impurities and blockages.

## Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarize yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V ~	Volt (alternating voltage)	Mm	Millimetre
Hz	Hertz	Kg	Kilogram
W	Watt	dB(A)	Decibel (A-rated)
/min or min <sup>-1</sup>	Per minute	m/s <sup>2</sup>	Metres per seconds squared
l	liter	Nm	Newton metre



Lock / to tighten or secure.



Caution / to loosen



Note / Remark



Attenzione / Warning



Read to instruction manual



Wear hearing protection



Wear eye protection



Wear a dust mask



Wear protective gloves



Wear protective, slip-resistant footwear



Switch the product off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation



This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.

### Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment.



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Disposing of these products correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

## SEGURIDAD



Lea y respete las instrucciones de uso antes de usar el equipo por primera vez.

### 1. Instrucciones de seguridad generales

- > Para utilizar este dispositivo en forma segura, el usuario debe haber leído y comprendido estas instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo por primera vez.
- > Observe todas las instrucciones de seguridad. El no hacerlo puede causar daño a usted y otros.
- > Conserve todas las instrucciones de uso, seguridad e instrucciones para referencia futura.
- > Si vende o transfiere el aparato, también debe entregar estas instrucciones de funcionamiento.
- > El aparato sólo debe ser usado cuando funciona correctamente. Si el producto o parte del producto está defectuoso, debe ser puesto fuera de servicio y eliminado correctamente.
- > No utilice el aparato en una habitación donde haya un peligro de explosión o en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
- > Asegúrese siempre de que un dispositivo que se ha apagado no se pueda volver a encender sin querer.
- > No utilice dispositivos con un interruptor de encendido / apagado que no funciona correctamente.
- > Mantenga a los niños lejos del dispositivo. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.
- > No sobrecargue el dispositivo. No utilice el dispositivo para fines para los que no está destinado.
- > Asegúrese de usar siempre el equipo de protección personal requerido.
- > Tenga precaución y sólo trabaje en buenas condiciones: Si está cansado, enfermo, si ha ingerido alcohol, medicamentos o drogas ilegales, no utilice el dispositivo, ya que usted no está en condiciones de utilizarlo de forma segura.
- > Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) que están limitados en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que carecen de experiencia y/o conocimiento del producto, a menos que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el producto, por una persona responsable de su seguridad.
- > Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el equipo.
- > Siempre cumpla con todas las normas de seguridad, sanidad y con las regulaciones de trabajo nacionales e<sup>04</sup> internacionales.

### 2. Seguridad eléctrica

- > El dispositivo sólo puede conectarse a una toma de corriente que esté correctamente instalada y conectada a tierra.
- > El fusible debe ser un disyuntor de corriente residual con una corriente residual medida de no más de 30 mA.
- > Asegúrese de que la fuente de alimentación se corresponde con las especificaciones de conexión del dispositivo antes de que se conecte.
- > La herramienta sólo se puede utilizar dentro de las limitaciones especificadas para la tensión y la potencia (ver placa de características).
- > No toque la clavija de alimentación con las manos mojadas. Siempre tire de la clavija de alimentación por el enchufe y no por el cable.
- > No doble, aplaste, tire o pasar por encima del cable de alimentación, protéjalo de los bordes afilados, el aceite y el calor.

- > No levante el dispositivo utilizando el cable ni utilice el cable para fines distintos a los previstos.
- > Compruebe el enchufe y el cable antes de cada uso.
- > Si el cable de alimentación está dañado desconecte inmediatamente el enchufe. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado.
- > Si el dispositivo no está en uso asegurarse de retirar el enchufe.
- > Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de enchufar el cable de red.
- > Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de desconectarlo.
- > Desconecte la alimentación antes de transportar el dispositivo.

### 3. Instrucciones de seguridad específicas del dispositivo

- > Asegúrese de que el lugar de trabajo esté lo suficientemente ventilado. Los gases y vapores residuales pueden ser perjudiciales para la salud.
- > No utilice el producto en ambientes húmedos, ni permita que se humedezca.
- > El manejo descuidado del producto aumenta el riesgo de incendio y explosión.
- > Los gases inflamables y tóxicos pueden desarrollarse cuando se trabaja con los productos sintéticos, pinturas, barnices y materiales similares. No trabaje en la proximidad de gases o materiales altamente inflamables.
- > El calor puede llegar a partes inflamables que no son visibles.
- > No utilice el producto en la misma posición durante mucho tiempo.
- > Riesgo de quemaduras. No toque la boquilla caliente. Use guantes de protección
- > Nunca dirija la corriente de aire caliente a personas o animales.
- > Nunca use el producto como un secador de pelo o para secar ropa.
- > No mueva la boquilla demasiado cerca de la parte a tratar. La acumulación resultante de aire puede causar que el producto se sobrecaliente.
- > No bloquee las aberturas de entrada de aire.
- > Deje que el producto se enfríe por completo antes de guardarlo. La boquilla caliente puede causar daños e incendios.
- > Los símbolos fijados a sus herramientas no pueden ser retirados o cubiertos. La información sobre el dispositivo que ya no sea legible debe ser reemplazado inmediatamente.

### Funcionamiento



**ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte!** Las tuberías de agua a veces puede ser difíciles de distinguir de las de gas.



**ADVERTENCIA! ¡Riesgo para la salud debido a los vapores ascendientes!** Asegúrese de que el lugar de trabajo esté lo suficientemente ventilado.



**AVISO! ¡Riesgo de daños!** Un suministro excesivo de calor puede dañar la pieza de trabajo. Realice una operación de muestra en un lugar.

## Aplicaciones potenciales

### Disolución de adhesivos

- Muchos adhesivos se pueden suavizar mediante el uso de calor. Las juntas se pueden separar o el exceso de pegamento se puede eliminar de esta manera.

### Soldadura blanda

-El producto es conveniente para la soldadura por puntos o para soldar tubos. La temperatura de fusión de la soldadura debe estar por debajo de 400 °C.

### Pegado y deformación de materiales sintéticos

-Calentar materiales sintéticos por movimientos de vaivén constantes. Utilizar pegamentos adecuados para la unión.

### Secado

-El producto se puede utilizar para el secado de capas de pinturas, ligantes y selladores.

### Contracción

-Seleccionar la manguera de contracción según la pieza de trabajo y calentar con la pistola de aire caliente.

### Descongelación de tuberías de agua

-Siempre calentar la sección congelada del borde al centro. Extremar el cuidado al calentar tubos de plástico y las juntas entre las secciones de tubo con el fin de evitar daños.

### Boquillas de la tapa



**ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!** La boquilla no debe ser sustituida hasta que el dispositivo se ha enfriado y se ha desconectado de la red eléctrica.

> La boquilla de soplado (G) protege los paneles de vidrio, por ejemplo, de ser calentados mediante la desviación de la corriente de aire.

> La boquilla reductora (H) produce una corriente de aire precisa que se puede utilizar para deformar materiales sintéticos, por ejemplo.

> La boquilla reflectora (I) produce una corriente de aire plana que puede ser utilizada para descongelar tuberías de agua congeladas, por ejemplo.

### Compruebe antes de encender!



**ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!** El producto sólo debe ponerse en funcionamiento si no se encuentran defectos. Es crucial que las piezas defectuosas son reemplazadas antes de que el producto se utilice de nuevo.

Verifique el estado seguro del producto:

- Verifique que las aberturas de entrada de aire no estén bloqueadas.
- Revise todas las piezas para asegurarse de que estén bien fijadas.
- Comprobar si existen defectos visibles: piezas rotas, grietas, etc.



## Encendido / apagado



**AVISO! Riesgo de daños al producto.** Siempre mantener una distancia mínima de 25 mm entre la boquilla y la superficie a tratar.



**AVISO! Riesgo de daños al producto.** Nunca use el producto con las aberturas de entrada de aire hacia abajo. El aire sucio puede ser.



**AVISO! Riesgo de daños al producto.** El producto debe utilizarse siempre con una de las boquillas de tapa.



**ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones!** Utilice el soporte (F) de apoyo del equipo. No coloque el dispositivo sobre cualquier superficie inflamable.

- Fije la boquilla de tapa deseada.
- Encendido/apagado.
- Ajuste la temperatura girando el regulador de temperatura (C).  
La temperatura seleccionada se muestra en la pantalla (D)
- Tan pronto como se complete el trabajo saque el enchufe de corriente, ponga el producto en su soporte (F) y deje que se enfríe.

## Limpieza, mantenimiento



**ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!** Apague el producto y desconecte el enchufe de alimentación antes de todas las labores de limpieza y mantenimiento. Espere hasta que todas las piezas móviles han llegado a una parada completa y el producto se haya enfriado.

### Limpieza del producto

El manejo cuidadoso y una limpieza periódica aseguran que el producto sigue siendo funcional y eficiente durante mucho tiempo.

- Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo.
- Nunca rocíe el producto con agua ni lo exponga al agua.
- Nunca utilice detergentes o disolventes para la limpieza. Esto puede causar daños irreparables en el producto. Las piezas de plástico pueden ser comidas por los productos químicos.
- Mantenga las aberturas de entrada de aire y la boquilla libres de impurezas y bloqueos.

## Símbolos

El producto tiene una placa de especificaciones donde encontrará los siguientes símbolos y abreviaturas. Se debe familiarizar con los mismos para reducir las lesiones personales y los daños a la propiedad.

V ~	Volt (tensión alterna)	Mm	Milímetro
Hz	Hertz	Kg	Kilogramo
W	Watt	dB(A)	Decibel (grado A)
/min or min <sup>-1</sup>	Por minuto	m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo cuadrado
l	Litro	Nm	Newton metro



Bloquear / para apretar o fijar.



Precaución / para aflojar



Nota



Precaución/Advertencia



Lea el manual de instrucciones



Use protección auditiva



Use protección ocular



Use máscara antipolvo



Use guantes



Use calzado de protección antideslizamiento



Apague el producto y desconéctelo de la alimentación antes del ensamblado, limpieza, ajuste, mantenimiento, almacenamiento y transporte



El equipo tiene clase de protección II. Esto significa que está equipado con aislamiento mejorado o doble.

## Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados.



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, lívelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. Si

desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Pongase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.

## **CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che la pistola termica mod. PT 2000 DK (cod. 99382) descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

## **CONTENIDO DEL LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que el Decapador mod. PT 2000 DK (cod. 99382) conforme indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

DISTRIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

## **CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE**

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of YAMATO products, declares that the Heat Gun mod. PT 2000 DK (cod. 99382) as detailed in this manual are in accordance with European Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Padova, Luglio 2017

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



[www.ferritalia.it](http://www.ferritalia.it)